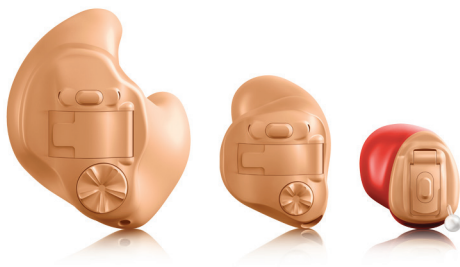


Οδηγός ακουστικού βοηθήματος μέσα στο αυτί (ITE) flow+



 **HANSATON**
hearing & emotions

Σας ευχαριστούμε

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτά τα ακουστικά βοηθήματα.

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης ισχύουν για τα εξής μοντέλα:

Έτος κυκλοφορίας: 2020

flow+ 13 Dir W

flow+ 312 Dir W

flow+ 10A Omni

Τα ακουστικά σας βοηθήματα

Ακοοπροθετιστής: _____

Τηλέφωνο: _____

Μοντέλο: _____

Αριθμός σειράς: _____

Ανταλλακτικές μπαταρίες:

☐ Μέγεθος 10A

☐ Μέγεθος 312

☐ Μέγεθος 13

Εγγύηση: _____

Πρόγραμμα 1 για: _____

Πρόγραμμα 2 για: _____

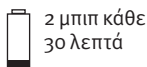
Πρόγραμμα 3 για: _____

Πρόγραμμα 4 για: _____

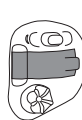
Ημερομηνία αγοράς: _____

Γρήγορη αναφορά

Προειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας



Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση



Ενεργο-
ποίηση



Απενεργο-
ποίηση

Μέγεθος μπαταρίας



□ 10A



□ 312



□ 13

Αλλαγή μπαταρίας



Σύμβολο μπαταρίας



Σύμβολο μπαταρίας

Κουμπί



□ εναλλαγή προγραμμάτων

□ ρυθμιστής έντασης ήχου

Περιστροφικό χειριστήριο



□ ρυθμιστής έντασης ήχου:
εμπρός=υψηλότερη,
πίσω=χαμηλότερη

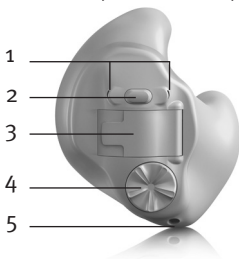
Πίνακας περιεχομένων

Τα ακουστικά βοηθήματα με μια ματιά.....	2
Προειδοποιήσεις	4
Τοποθέτηση ακουστικών βοηθημάτων στα αυτιά σας	10
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των ακουστικών βοηθημάτων.....	12
Πληροφορίες για την μπαταρία.....	13
Συσκευή ανακούφισης από εμβοές (tinnitus masker)	16
Οδηγίες λειτουργίας.....	19
Χρήση με το τηλέφωνο.....	26
Προστασία των ακουστικών βοηθημάτων.....	27
Καθαρισμός των ακουστικών βοηθημάτων.....	28
Συσκευές υποβοήθησης ακοής	29
Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων	30
Πληροφορίες και επεξήγηση συμβόλων	34
Πληροφορίες συμμόρφωσης	37
Σχόλια ασθενούς	39
Πρόσθετες σημειώσεις.....	40

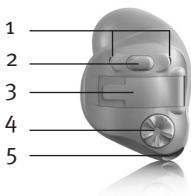
Τα ακουστικά βοηθήματα με μια ματιά

- 1 **Μικρόφωνο** - ο ήχος εισέρχεται στα ακουστικά βοηθήματα μέσω των μικροφώνων. **Ασπίδα μικροφώνου** - προστατεύει τα μικρόφωνα από ρύπους και υπολείμματα
- 2 **Κουμπί** - κάνει εναλλαγή μεταξύ των προγραμμάτων ακουστικότητας ή αλλάζει το επίπεδο της έντασης ήχου, ανάλογα με την προσωπική σας προτίμηση
- 3 **Μπαταριοθήκη** (διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης) - κλείστε την μπαταριοθήκη για να ενεργοποιήσετε τα ακουστικά βοηθήματα, ανοίξτε την εντελώς για να τα απενεργοποιήσετε ή να αλλάξετε την μπαταρία
- 4 **Περιστροφικό χειριστήριο** - ελέγχει το επίπεδο της έντασης ήχου
- 5 **Εξαερισμός** - βοηθά στη μείωση της έμφραξης (μπούκωμα) βελτιώνοντας τον ήχο της δικής σας φωνής
- 6 **Λαβή αφαίρεσης** - βοηθά στην αφαίρεση πολύ μικρών ακουστικών βοηθημάτων από τον ακουστικό πόρο

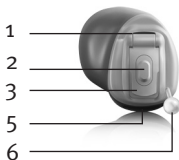
☐ Full shell με κατευθυντικά μικρόφωνα



☐ Half shell / canal με κατευθυντικά μικρόφωνα



☐ CIC (εντελώς μέσα στον ακουστικό πόρο)



Προειδοποιήσεις

- ⚠ Η προβλεπόμενη χρήση των ακουστικών βοηθημάτων είναι η ενίσχυση και μετάδοση του ήχου προς τα αυτιά και, επομένως, η αντιμετώπιση προβλημάτων ακοής. Τα ακουστικά βοηθήματα (με ειδικό προγραμματισμό για κάθε περίπτωση απώλειας ακοής) πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από το συγκεκριμένο άτομο. Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν από κανέναν άλλον διότι ενδέχεται να βλάψουν την ακοή του.
- ⚠ Να χρησιμοποιείτε τα ακουστικά βοηθήματα μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του ιατρού ή του ακοοπροθετιστή σας.
- ⚠ Τα ακουστικά βοηθήματα δεν αποκαθιστούν την ακοή και δεν μπορούν να εμποδίσουν ή να μετριάσουν διαταραχές της ακοής που προκύπτουν λόγω οργανικών συνθηκών.
- ⚠ Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά βοηθήματα σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ⚠ Αλλεργικές αντιδράσεις σε ακουστικά βοηθήματα δεν είναι πιθανές. Ωστόσο, εάν νιώθετε φαγούρα, ερυθρότητα, πόνο, ερεθισμό ή κάψιμο μέσα ή γύρω από τα αυτιά, ενημερώστε τον ακοοπροθετιστή σας και συμβουλευθείτε τον ιατρό σας.

- ⚠ Στην απίθανη περίπτωση κατά την οποία τυχόν μέρη παραμείνουν στον ακουστικό πόρο μετά την αφαίρεση του ακουστικού βοηθήματος, επικοινωνήστε αμέσως με έναν ιατρό.
- ⚠ Να αφαιρείτε τα ακουστικά σας βοηθήματα σε περίπτωση αξονικής ή μαγνητικής τομογραφίας ή άλλων ηλεκτρομαγνητικών διαδικασιών.
- ⚠ Συνιστάται ιδιαίτερη προσοχή στη χρήση ακουστικών βοηθημάτων όταν τα ανώτατα επίπεδα ηχητικής πίεσης υπερβαίνουν τα 132 ντεσιμπέλ. Ενδέχεται να υπάρξει κίνδυνος βλάβης της εναπομένουσας ακοής. Συμβουλευθείτε τον ακοοπροθετιστή σας για τον προσδιορισμό της κατάλληλης μέγιστης ισχύος των ακουστικών βοηθημάτων για τη συγκεκριμένη απώλεια ακοής.

Προειδοποιήσεις μπαταρίας

- ⚠ Ποτέ μην αφήνετε τα ακουστικά σας βοηθήματα ή τις μπαταρίες σε μέρος όπου έχουν πρόσβαση μικρά παιδιά ή κατοικίδια. Μην βάζετε ποτέ τα ακουστικά σας βοηθήματα ή τις μπαταρίες στο στόμα σας. Σε περίπτωση κατάποσης ακουστικού βοηθήματος ή μπαταρίας, καλέστε αμέσως ιατρό.

Προφυλάξεις

- ❶ Η χρήση ακουστικών βοηθημάτων αποτελεί μέρος της διαδικασίας αποκατάστασης της ακοής. Ενδέχεται να απαιτείται ακουστική εκπαίδευση και εξοικείωση στην ανάγνωση των χειλιών.
- ❷ Στις περισσότερες περιπτώσεις, η μη συχνή χρήση των ακουστικών βοηθημάτων εμποδίζει τα βέλτιστα δυνατά αποτελέσματα. Μόλις εξοικειωθείτε με τα ακουστικά σας βοηθήματα, να τα φοράτε όλη τη μέρα σε καθημερινή βάση.
- ❸ Τα ακουστικά σας βοηθήματα χρησιμοποιούν τα πλέον σύγχρονα εξαρτήματα για την παροχή της βέλτιστης ποιότητας ήχου στην καθημερινή ακρόαση. Ωστόσο, οι συσκευές τηλεπικοινωνίας, όπως τα ψηφιακά κινητά τηλέφωνα, μπορούν να δημιουργήσουν παρεμβολές (βόμβο) στα ακουστικά βοηθήματα. Εάν λαμβάνετε παρεμβολές από κινητό τηλέφωνο που βρίσκεται σε χρήση πλησίον σας, μπορείτε να ελαχιστοποιήσετε την παρεμβολή με διάφορους τρόπους. Αλλάξτε το πρόγραμμα του ακουστικού βοηθήματος, γυρίστε το κεφάλι σας σε διαφορετική κατεύθυνση, ή απομακρυνθείτε από το κινητό τηλέφωνο που παρεμβάλλει.

ΕΤΙΚΕΤΕΣ

Ο σειριακός αριθμός και το έτος κατασκευής
βρίσκονται στο εξωτερικό του ακουστικού
βοηθήματος.

Κατάταξη συμβατότητας κινητού τηλεφώνου

Ορισμένοι χρήστες ακουστικών βοηθημάτων έχουν αναφέρει βόμβο στα ακουστικά τους βοηθήματα όταν χρησιμοποιούν κινητά τηλέφωνα, υποδεικνύοντας ότι το κινητό τηλέφωνο και το ακουστικό βοήθημα ενδέχεται να μην είναι συμβατά. Σύμφωνα με το πρότυπο ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2006 Αμερικανικές Εθνικές Πρότυπες Μέθοδοι Μέτρησης της Συμβατότητας μεταξύ Συσκευών Ασύρματων Επικοινωνιών και Ακουστικών Βοηθημάτων), η συμβατότητα ενός συγκεκριμένου ακουστικού βοηθήματος και ενός κινητού τηλεφώνου μπορεί να προβλεφθεί προσθέτοντας τη βαθμολόγηση ατρωσίας του ακουστικού βοηθήματος με τη βαθμολόγηση εκπομπών του κινητού τηλεφώνου. Για παράδειγμα, το άθροισμα της βαθμολόγησης 4 (M₄) του ακουστικού βοηθήματος και της βαθμολόγησης 3 (M₃) ενός τηλεφώνου θα έδινε ως αποτέλεσμα μια συνδυασμένη βαθμολόγηση 7. Οποιαδήποτε συνδυασμένη βαθμολόγηση που ισούται με 5 παρέχει «κανονική χρήση», ενώ μια συνδυασμένη βαθμολόγηση 6 ή υψηλότερη υποδεικνύει «εξαιρετική απόδοση».

Η ατρωσία αυτού του ακουστικού βοηθήματος είναι τουλάχιστον M₄/T₄*. Η απόδοση του εξοπλισμού, οι μετρήσεις, οι κατηγορίες και οι ταξινομήσεις του συστήματος βασίζονται στις βέλτιστες διαθέσιμες πληροφορίες, αλλά δεν μπορούν να εγγυηθούν ότι καλύπτονται όλοι οι χρήστες.

* Για μοντέλα που διαθέτουν επιλογή εισόδου τηλεπηνίου

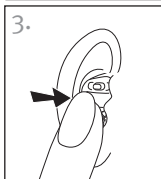
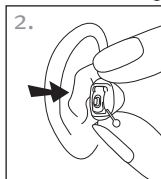
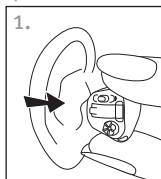
- ① Σημείωση: Η απόδοση των συγκεκριμένων ακουστικών βοηθημάτων μπορεί να διαφέρει με συγκεκριμένα κινητά τηλέφωνα. Συνεπώς, παρακαλούμε να δοκιμάσετε αυτό το ακουστικό βοήθημα με το κινητό σας τηλέφωνο και, εάν πρόκειται να αγοράσετε καινούριο τηλέφωνο, βεβαιωθείτε ότι το δοκιμάσατε με το ακουστικό σας βοήθημα πριν από την αγορά.

Τοποθέτηση ακουστικών βοηθημάτων στα αυτιά σας

Τα ακουστικά βοηθήματα μπορεί να είναι κωδικοποιημένα χρωματικά στην μπαταριοθήκη ή/και στην ετικέτα του ακουστικού βοηθήματος: κόκκινο = δεξί αυτί, μπλε = αριστερό αυτί.

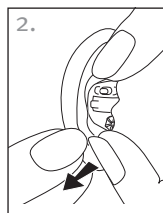
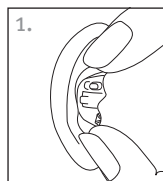
Εισαγωγή του ακουστικού βοηθήματος

1. Κρατήστε το ακουστικό βοήθημα μεταξύ του αντίχειρα και του δείκτη με την μπαταριοθήκη μακριά από το αυτί σας.
2. Εάν το ακουστικό σας βοήθημα έχει λαβή αφαίρεσης, εισάγετέ το κρατώντας το από τη λαβή αφαίρεσης που υπάρχει στο κάτω μέρος.
3. Εισάγετε απαλά μέσα στο αυτί το τμήμα του ακουστικού βοηθήματος που προορίζεται για τον πόρο, χρησιμοποιώντας τον δείκτη σας για να σπρώξετε προς τα πίσω και να τοποθετήσετε το ακουστικό βοήθημα καλά στη θέση του. Πρέπει να εφαρμόζει σφικτά αλλά άνετα. Τραβήξτε απαλά προς τα κάτω και πίσω τον λοβό του αυτιού σας για να διευκολύνετε την εισαγωγή του εκμαγείου στον ακουστικό πόρο.



Αφαίρεση του ακουστικού βοηθήματος

1. Για να αφαιρέσετε το ακουστικό σας βοήθημα, κρατήστε το σταθερά με τον αντίχειρα και τον δείκτη σας. Εάν το ακουστικό σας βοήθημα έχει λαβή αφαίρεσης, τραβήξτε την απαλά για να αφαιρέσετε το ακουστικό βοήθημα.
2. Κινήστε τη σιαγόνα σας πάνω-κάτω ή ασκήστε πίεση στο πίσω μέρος του αυτιού σας για να βοηθήσετε να χαλαρώσει το ακουστικό βοήθημα.



- ⓘ Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε τους ρυθμιστές ή την μπαταριοθήκη για να αφαιρέσετε τα ακουστικά βοηθήματα.

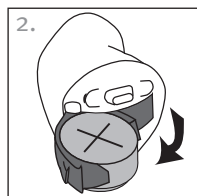
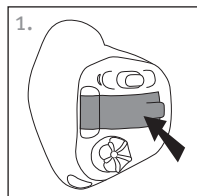
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των ακουστικών βοηθημάτων

Η μπαταριοθήκη λειτουργεί ως διακόπτης ενεργοποίησης και απενεργοποίησης.

1. Ενεργοποίηση: Κλείστε την μπαταριοθήκη τελείως.

❗ Σημείωση: Όταν ενεργοποιείτε το ακουστικό σας βοήθημα για πρώτη φορά, η λειτουργικότητα του κουμπιού μπορεί να έχει καθυστέρηση προτού ενεργοποιηθεί για να αποτραπεί το ακούσιο πάτημά του κατά τη διάρκεια της εισαγωγής

2. Απενεργοποίηση: Ανοίξτε την μπαταριοθήκη για να απενεργοποιήσετε το ακουστικό βοήθημα και να αντικαταστήσετε την μπαταρία.



Πληροφορίες για την μπαταρία

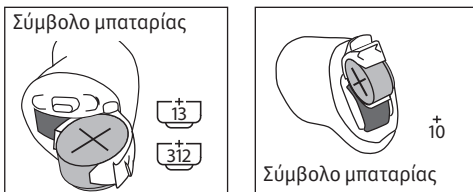
Προειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας

Δύο παρατεταμένα μπιπ σημαίνουν ότι η μπαταρία του ακουστικού βοηθήματος είναι χαμηλή. Εάν υπάρξει προειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας ο ήχος ενδέχεται να μην ακούγεται το ίδιο καθαρά. Αυτό είναι φυσιολογικό και μπορεί να διορθωθεί αλλάζοντας τις μπαταρίες.

Εάν δεν μπορείτε να ακούσετε την προειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας, ο ακοοπροθετιστής σας μπορεί να αυξήσει την οξύτητα ή την έντασή της. Αν το προτιμάτε, μπορεί να απενεργοποιηθεί εντελώς.

- ① Τα ακουστικά σας βοηθήματα έχουν σχεδιαστεί ώστε να παράγουν προειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας κάθε 30 λεπτά μέχρι να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, ανάλογα όμως με την κατάσταση των μπαταριών, αυτές μπορεί να αδειάσουν πριν από την επόμενη προειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας. Επομένως, συνιστάται οι μπαταρίες να αντικαθίστανται το συντομότερο δυνατό, μόλις ακούσετε την προειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας.

Αντικατάσταση της μπαταρίας



1. Ανοίξτε απαλά με το νύχι σας την μπαταριοθήκη.
2. Πιάστε την μπαταρία με τον αντίχειρα και τον δείκτη σας και αφαιρέστε την.
3. Τοποθετήστε τη νέα μπαταρία στο τμήμα μπαταρίας με το σύμβολο συν (+) στην μπαταρία να βρίσκεται στην ίδια κατεύθυνση με την ένδειξη μπαταρίας στην μπαταριοθήκη. Έτσι διασφαλίζεται ότι η μπαταριοθήκη κλείνει σωστά.
- ① Σημείωση: Εάν η μπαταρία τοποθετηθεί λανθασμένα, το ακουστικό βοήθημα δεν ενεργοποιείται.
4. Κλείστε την μπαταριοθήκη.

Φροντίδα μπαταρίας

- Να απορρίπτετε τις μπαταρίες πάντοτε με προσοχή.
- Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής των μπαταριών φροντίστε να απενεργοποιείτε το ακουστικό σας βοήθημα όταν δεν το χρησιμοποιείτε, ειδικά όταν κοιμάστε.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες και αφήνετε την μπαταριοθήκη ανοικτή όταν δεν φοράτε το ακουστικό βοήθημα, ειδικά όταν κοιμάστε. Με τον τρόπο αυτό εξατμίζεται η εσωτερική υγρασία.

Συσκευή ανακούφισης από εμβοές (tinnitus masker)

Η συσκευή ανακούφισης από εμβοές (tinnitus masker) χρησιμοποιεί ευρυζωνικό θόρυβο για να παρέχει προσωρινή ανακούφιση από εμβοές.

Προειδοποιήσεις για τη συσκευή ανακούφισης από εμβοές (tinnitus masker)

- ⚠ Η συσκευή ανακούφισης από εμβοές είναι μια γεννήτρια ευρυζωνικού ήχου. Αποτελεί μέσο θεραπείας ενίσχυσης ήχου που μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μέρος ενός εξατομικευμένου προγράμματος διαχείρισης εμβοών για την ανακούφιση από τις εμβοές.
- ⚠ Η αρχή της ενίσχυσης ήχου είναι η παροχή επιπλέον διέγερσης θορύβων ούτως ώστε να αποσπάται η προσοχή σας από τις εμβοές και να αποφεύγετε τις αρνητικές αντιδράσεις. Η ενίσχυση ήχου, σε συνδυασμό με τη συμβουλευτική καθοδήγηση, είναι η ενδεικνυόμενη προσέγγιση για τη διαχείριση των εμβοών.
- ⚠ Τα ακουστικά βοηθήματα αγωγής αέρα που διαθέτουν τη συσκευή ανακούφισης από εμβοές πρέπει να τοποθετούνται από ακοοπροθετιστή που είναι ειδικευμένος στη διάγνωση και αντιμετώπιση των εμβοών.

- 
- 
- 
- ⚠ Σε περίπτωση που αναπτύξετε οποιοσδήποτε παρενέργειες ενώ χρησιμοποιείτε τη συσκευή ανακούφισης από εμβοές, όπως πονοκεφάλους, ναυτία, ζάλη ή αίσθημα παλμών, ή παρουσιάσετε μείωση στην ακουστική λειτουργία, όπως μειωμένη ανοχή στην ένταση, επιδείνωση των εμβοών, ή η ομιλία δεν είναι το ίδιο καθαρή, θα πρέπει να διακόψετε τη χρήση της συσκευής και να αναζητήσετε ιατρική φροντίδα.
- ⚠ Η παρατεταμένη χρήση της συσκευής ανακούφισης από εμβοές με την ένταση ρυθμισμένη σε λανθασμένα επίπεδα μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμη βλάβη της ακοής. Εάν η συσκευή ανακούφισης από εμβοές ρυθμιστεί σε ένα τέτοιο επίπεδο στο ακουστικό σας βοήθημα, ο ακοοπροθετιστής σας θα σας συμβουλέψει σχετικά με το μέγιστο ημερήσιο χρονικό διάστημα χρήσης της συσκευής. Η συσκευή ανακούφισης από εμβοές δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε επίπεδα που δεν είναι άνετα.

Σημαντική πληροφορία

- ① Η συσκευή ανακούφισης από εμβοές παράγει ήχους που χρησιμοποιούνται ως μέρος του προσωπικού σας προγράμματος διαχείρισης εμβοών για την ανακούφιση από τις εμβοές. Πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα σύμφωνα με τις οδηγίες ενός επαγγελματία ακοοπροθετιστή που είναι ειδικευμένος στη διάγνωση και αντιμετώπιση των εμβοών.
- ① Η ορθή πρακτική απαιτεί για τα άτομα που αναφέρουν ενόχληση από εμβοές, να αξιολογούνται από εξουσιοδοτημένο ιατρό πριν από τη χρήση της γεννήτριας ήχων. Σκοπός της αξιολόγησης αυτής είναι να διασφαλίσει πως οι ιατρικά θεραπευόμενες παθήσεις που ενδέχεται να προκαλούν τις εμβοές θα αναγνωριστούν και θα αντιμετωπιστούν πριν από τη χρήση της γεννήτριας ήχων.
- ① Η συσκευή ανακούφισης από εμβοές προορίζεται για ενήλικους ασθενείς (άνω των 18 ετών) που πάσχουν ταυτόχρονα από απώλεια ακοής και εμβοές.

Οδηγίες λειτουργίας

Τα ακουστικά βοηθήματα ενδέχεται να διαθέτουν δύο χειριστήρια (ένα μοχλό και ένα κουμπί) που επιτρέπουν περαιτέρω ρυθμίσεις.

Περιστροφικό χειριστήριο



Για τη ρύθμιση της έντασης του ήχου, μπορείτε να επιλέξετε το περιστροφικό χειριστήριο που υπάρχει στα ακουστικά βοηθήματα.

☐ Ρυθμιστής έντασης ήχου

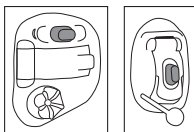
Εάν ο μοχλός έχει διευθετηθεί ως ρυθμιστής έντασης ήχου:

- Περιστρέψτε αργά το χειριστήριο προς τα εμπρός (τη μύτη σας) για να αυξήσετε την ένταση
- Περιστρέψτε αργά το χειριστήριο προς τα πίσω (μακριά από τη μύτη σας) για να μειώσετε την ένταση

Κατά την αλλαγή του επιπέδου έντασης ήχου, τα ακουστικά βοηθήματα εκπέμπουν μπιπ.

Ρύθμιση έντασης ήχου	Μπιπ
Συνιστώμενο επίπεδο έντασης	1 μπιπ
Αύξηση της έντασης ήχου	σύντομο μπιπ
Μείωση της έντασης ήχου	σύντομο μπιπ
Μέγιστο επίπεδο έντασης ήχου	2 μπιπ
Ελάχιστο επίπεδο έντασης ήχου	2 μπιπ

Κουμπί



Το κουμπί στα ακουστικά σας βοηθήματα μπορεί να είναι είτε ένα κουμπί ελέγχου προγράμματος, ένας ρυθμιστής έντασης ήχου, ή ένας

συνδυασμός και των δύο.

□ Κουμπί εναλλαγής προγραμμάτων

Εάν το κουμπί έχει διευθετηθεί ως κουμπί εναλλαγής προγραμμάτων, τότε κάθε φορά που το πατάτε θα μεταβαίνετε σε διαφορετικό πρόγραμμα του ακουστικού βοηθήματος.

Τα ακουστικά βοηθήματα εκπέμπουν μπιπ για να υποδείξουν σε ποιο πρόγραμμα βρίσκεστε.

Ρύθμιση προγράμματος	Μπιπ
Πρόγραμμα 1 (π.χ. AutoMic)	♪ 1 μπιπ
Πρόγραμμα 2 (π.χ. ομιλία σε θόρυβο)	♪♪ 2 μπιπ
Πρόγραμμα 3 (π.χ. τηλέφωνο)	♪♪♪ 3 μπιπ
Πρόγραμμα 4 (π.χ. μουσική)	♪♪♪♪ 4 μπιπ
Ασύρματος συγχρονισμός (εάν είναι ενεργοποιημένο)	Ακούγεται ίδιος ήχος μπιπ και από το άλλο αυτί κατά τη ρύθμιση

Στην αρχή του παρόντος εγχειριδίου αναγράφονται τα προσωπικά σας προγράμματα.

□ Ρυθμιστής έντασης ήχου

Εάν το κουμπί έχει διευθετηθεί ως ρυθμιστής έντασης ήχου, τότε:

- Πιέστε το κουμπί στο δεξί ακουστικό βοήθημα για να αυξήσετε την ένταση, και
- Πιέστε το κουμπί στο αριστερό ακουστικό βοήθημα για να μειώσετε την ένταση

ή:

- Πιέστε το κουμπί για αλλάξετε ανά βήματα τα επίπεδα έντασης ήχου

Κατά την αλλαγή του ρυθμιστή έντασης ήχου, τα ακουστικά βοηθήματα εκπέμπουν μπιπ.

Ρύθμιση έντασης ήχου	Μπιπ
Συνιστώμενο επίπεδο έντασης	 1 μπιπ
Αύξηση της έντασης ήχου	 σύντομο μπιπ
Μείωση της έντασης ήχου	 σύντομο μπιπ
Μέγιστο επίπεδο έντασης ήχου	 2 μπιπ
Ελάχιστο επίπεδο έντασης ήχου	 2 μπιπ

☐ Κουμπί εναλλαγής προγραμμάτων/
ρυθμιστής έντασης ήχου

Εάν ο ακοοπροθετιστής σας έχει διευθετήσει το ένα ακουστικό βοήθημα να είναι κουμπί εναλλαγής προγραμμάτων και το άλλο ακουστικό βοήθημα να είναι ρυθμιστής έντασης ήχου:

- Πιέστε το κουμπί στο ☐ δεξί / ☐ αριστερό ακουστικό βοήθημα για πρόσβαση στα διαφορετικά προγράμματα, και
- Πιέστε το κουμπί στο ☐ δεξί / ☐ αριστερό ακουστικό βοήθημα για αλλάξετε ανά βήματα τα επίπεδα έντασης ήχου

Συσκευή ανακούφισης από εμβοές (tinnitus masker)

Εάν ο ακοοπροθετιστής σας έχει διευθετήσει πρόγραμμα της συσκευής ανακούφισης από εμβοές και ρυθμιστή έντασης ήχου, τότε η ρύθμιση της συσκευής ανακούφισης από εμβοές γίνεται ενώ βρίσκεται στο αντίστοιχο πρόγραμμα. Για να ρυθμίσετε το επίπεδο του θορύβου:

- ☐ Περιστροφικό χειριστήριο
 - Περιστρέψτε αργά το χειριστήριο προς τα εμπρός (τη μύτη σας) για να αυξήσετε την ένταση της συσκευής ανακούφισης από εμβοές, και
 - Περιστρέψτε αργά το χειριστήριο προς τα πίσω (μακριά από τη μύτη σας) για να μειώσετε την ένταση της συσκευής ανακούφισης από εμβοές
- ☐ Κουμπί (δεξί/αριστερό)
 - Πιέστε το κουμπί στο δεξί ακουστικό βοήθημα για να αυξήσετε την ένταση της συσκευής ανακούφισης από εμβοές, και
 - Πιέστε το κουμπί στο αριστερό ακουστικό βοήθημα για να μειώσετε την ένταση της συσκευής ανακούφισης από εμβοές
- ☐ Κουμπί (βήματα)
 - Πιέστε το κουμπί για να αλλάξετε ανά βήματα τα επίπεδα έντασης της συσκευής ανακούφισης από εμβοές

Κατά την αλλαγή του επιπέδου, τα ακουστικά βοηθήματα εκπέμπουν μπιπ.

Ασύρματος συγχρονισμός

Εάν το ασύρματος συγχρονισμός είναι ενεργοποιημένο, όταν αλλάζετε τις ρυθμίσεις έντασης ήχου ή προγράμματος στο ένα ακουστικό βοήθημα, το άλλο ακουστικό βοήθημα αλλάζει επίσης. Το ασύρματος συγχρονισμός λειτουργεί τόσο για το κουμπί όσο και για το περιστροφικό χειριστήριο.

Για παράδειγμα, εάν το κουμπί είναι διευθετημένο ως κουμπί εναλλαγής προγραμμάτων και το ασύρματος συγχρονισμός είναι ενεργοποιημένο, τότε πατώντας το κουμπί στο ένα ακουστικό βοήθημα, θα αλλάξετε το πρόγραμμα και στα δύο ακουστικά βοηθήματα.

Χρήση με το τηλέφωνο

Ο ακοοπροθετιστής σας μπορεί να ρυθμίσει ένα πρόγραμμα τηλεφώνου στα ακουστικά σας βοηθήματα στο οποίο μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση χρησιμοποιώντας το κουμπί.

Προστασία των ακουστικών βοηθημάτων

- Να διατηρείτε την μπαταριοθήκη ανοικτή, όταν τα βοηθήματα δεν χρησιμοποιούνται.
- Όταν χρησιμοποιείτε προϊόντα περιποίησης μαλλιών, να αφαιρείτε πάντοτε τα ακουστικά σας βοηθήματα. Τα ακουστικά βοηθήματα ενδέχεται να φράξουν και να μη λειτουργούν σωστά.
- Μη φοράτε τα ακουστικά σας βοηθήματα στο μπάνιο ή στο ντους και μην τα βυθίζετε σε νερό.
- Εάν τα ακουστικά σας βοηθήματα βραχούν, μην επιχειρήσετε να τα στεγνώσετε σε συμβατικό φούρνο ή φούρνο μικροκυμάτων. Μην πατάτε κανένα κουμπί ρύθμισης. Ανοίξτε αμέσως την μπαταριοθήκη και αφήστε τα ακουστικά βοηθήματα να στεγνώσουν φυσικά για 24 ώρες.
- Προφυλάξτε τα ακουστικά σας βοηθήματα από την υπερβολική ζέστη (σεσουάρ για τα μαλλιά, ντουλαπάκι ή πίνακας οργάνων αυτοκινήτου).
- Η συχνή χρήση αφυγραντήρα, όπως το σετ Dri-Aid, μπορεί να βοηθήσει στην πρόληψη της διάβρωσης και να παρατείνει τη διάρκεια ζωής των ακουστικών βοηθημάτων.
- Μη ρίχνετε τα ακουστικά σας βοηθήματα κάτω και μην τα χτυπάτε σε σκληρές επιφάνειες.

Καθαρισμός των ακουστικών βοηθημάτων

Στο τέλος της ημέρας, καθαρίστε τα ακουστικά σας βοηθήματα με ένα μαλακό πανί και τοποθετήστε τα στη θήκη τους, με την μπαταριοθήκη ανοικτή για να εξατμιστεί η υγρασία.

- ❶ Το κερί αυτιού είναι φυσική και κοινή ουσία. Ο καθαρισμός των ακουστικών βοηθημάτων από το κερί αυτιού συνιστά σημαντικό βήμα του καθημερινού καθαρισμού και συντήρησης.
- ❷ Χρησιμοποιώντας τη βούρτσα που συνοδεύει τα ακουστικά βοηθήματα, καθαρίζετε το κερί αυτιού από τα ακουστικά σας βοηθήματα κάθε μέρα.
- ❸ Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αλκοόλη για να καθαρίσετε τα ακουστικά σας βοηθήματα.
- ❹ Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για την αφαίρεση του κεριού αυτιού. Μη βυθίζετε οικιακά αντικείμενα στα ακουστικά σας βοηθήματα επειδή μπορεί να προξενήσετε σοβαρή βλάβη.
- ❺ Συζητήστε με τον ακοοπροθετιστή σας για να κανονίσετε τακτικά ραντεβού για την αφαίρεση του κεριού αυτιού από τα ακουστικά βοηθήματα.

Συσκευές υποβοήθησης ακοής

Ακρόαση σε δημόσιους χώρους

Τηλεπνία συλλέγουν την ηλεκτρομαγνητική ενέργεια και τη μετατρέπουν σε ήχο. Η προσθήκη τηλεπνίου στα ακουστικά σας βοηθήματα μπορεί να υποβοηθήσει την ακρόαση στους δημόσιους χώρους που είναι εξοπλισμένοι με συσκευές υποβοήθησης ακοής, συμβατές με τηλεπνία, όπως συστήματα loop. Όταν βλέπετε αυτό το σύμβολο, είναι παρόν ένα σύστημα loop και μπορεί να είναι συμβατό με τα ακουστικά σας βοηθήματα.



Επικοινωνήστε με τον ειδικευμένο ακοοπροθετιστή για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα συστήματα loop.

Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

Αιτία	Πιθανή αποκατάσταση
Δεν ακούγεται ήχος	
Δεν έχει ενεργοποιηθεί	Ενεργοποιήστε τη συσκευή
Χαμηλή/εξαντλημένη μπαταρία	Αντικαταστήστε την μπαταρία
Κακή επαφή μπαταρίας	Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας
Η μπαταρία είναι τοποθετημένη ανάποδα	Τοποθετήστε τον θετικό (+) πόλο της μπαταρίας προς τα πάνω
Τα ακουστικά βοηθήματα έχουν φράξει με κερί αυτιού	Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός των ακουστικών βοηθημάτων». Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας

Αιτία	Πιθανή αποκατάσταση
Η αναμετάδοση δεν είναι αρκετά δυνατή	
Χαμηλή ένταση ήχου	Αυξήστε την ένταση. Συμβουλευθείτε τον ακοοπροθετιστή σας για μοντέλα χωρίς χειροκίνητη ρύθμιση έντασης ήχου ή εάν το πρόβλημα δεν επιλύεται
Χαμηλή μπαταρία	Αντικαταστήστε την μπαταρία
Τα ακουστικά βοηθήματα δεν είναι τοποθετημένα σωστά	Ανατρέξτε στην ενότητα «Τοποθέτηση ακουστικών βοηθημάτων στα αυτιά σας». Αφαιρέστε και εισάγετε ξανά με προσοχή
Μεταβολές στην ακρόαση	Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας
Τα ακουστικά βοηθήματα έχουν φράξει με κερί αυτιού	Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός των ακουστικών βοηθημάτων». Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας

Αιτία	Πιθανή αποκατάσταση
-------	---------------------

Διακεκομμένη ακρόαση

Χαμηλή μπαταρία	Αντικαταστήστε την μπαταρία
Ακάθαρτο σημείο επαφής μπαταρίας	Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας

Δύο παρατεταμένα μπιπ

Χαμηλή μπαταρία	Αντικαταστήστε την μπαταρία
-----------------	-----------------------------

Σφύριγμα κατά την ακρόαση

Τα ακουστικά βοηθήματα δεν είναι τοποθετημένα σωστά	Ανατρέξτε στην ενότητα «Τοποθέτηση ακουστικών βοηθημάτων στα αυτιά σας». Αφαιρέστε και εισάγετε ξανά με προσοχή
Χέρι/ρουχισμός πλησίον του αυτιού	Απομακρύνετε το χέρι/ρουχισμό από το αυτί
Τα ακουστικά βοηθήματα δεν έχουν εφαρμόσει σωστά	Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας

Αιτία	Πιθανή αποκατάσταση
Μη ευκρινής, παραμορφωμένη ακρόαση	
Τα ακουστικά βοηθήματα δεν έχουν εφαρμόσει σωστά	Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας
Τα ακουστικά βοηθήματα έχουν φράξει με κερί αυτιού	Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός των ακουστικών βοηθημάτων». Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας
Χαμηλή μπαταρία	Αντικαταστήστε την μπαταρία

Χαμηλή τηλεφωνική ακρόαση

Χαμηλή ένταση ήχου	Αυξήστε την ένταση
Το τηλέφωνο δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	Μετακινήστε το μεγάφωνο του τηλεφώνου γύρω από το αυτί σας για καλύτερο σήμα. Ανατρέξτε στην ενότητα «Χρήση με το τηλέφωνο»
Το ακουστικό βοήθημα χρειάζεται ρύθμιση	Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας

Για τα προβλήματα που δεν καλύπτει ο οδηγός, επικοινωνήστε με τον ακοοπροθετιστή σας.

Πληροφορίες και επεξήγηση συμβόλων



Με το σύμβολο CE, η Sonoma AG επιβεβαιώνει ότι αυτό το προϊόν της Sonoma AG – συμπεριλαμβανομένων των αξεσουάρ – πληροί τις απαιτήσεις της Οδηγίας για Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα 93/42/ΕΟΚ, καθώς και της Οδηγίας για Ραδιοεξοπλισμό 2014/53/ΕΕ σχετικά με ραδιοεξοπλισμό και τηλεπικοινωνιακούς μεταδότες.

Οι αριθμοί μετά το σύμβολο CE αντιστοιχούν στον κωδικό των πιστοποιημένων ιδρυμάτων που γνωμοδότησαν σύμφωνα με τις προαναφερθείσες οδηγίες.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι είναι σημαντικό ο χρήστης να λάβει υπόψη τις σχετικές πληροφορίες σε αυτόν τον οδηγό χρήσης.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι είναι σημαντικό ο χρήστης να προσέξει τις σχετικές προειδοποιήσεις σε αυτόν τον οδηγό χρήσης.



Σημαντικές πληροφορίες για τον χειρισμό και την αποτελεσματική χρήση του προϊόντος.



Ετικέτα συμμόρφωσης ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας και ραδιοεπικοινωνιών για την Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις για εφαρμοζόμενο εξάρτημα Τύπου Β του προτύπου EN 60601-1. Η επιφάνεια του ακουστικού βοηθήματος καθορίζεται ως εφαρμοζόμενο εξάρτημα Τύπου Β.



Σύμβολο πνευματικών δικαιωμάτων



Το σύμβολο αυτό πρέπει να συνοδεύεται από την επωνυμία και τη διεύθυνση του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.



Το σύμβολο αυτό πρέπει να συνοδεύεται από την επωνυμία και τη διεύθυνση του κατασκευαστή (που διαθέτει την παρούσα συσκευή στην αγορά).

Συνθήκες λειτουργίας:

Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη με τέτοιον τρόπο ώστε να λειτουργεί χωρίς προβλήματα ή περιορισμούς εάν χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά σε αυτούς τους οδηγούς χρήσης.

Συνθήκες μεταφοράς:

Θερμοκρασία: Κάτω όριο = -20°C (-4°F),

Άνω όριο = $+60^{\circ}\text{C}$ ($+140^{\circ}\text{F}$)

Υγρασία: Κάτω όριο = 0%, Άνω όριο = 75%

Πίεση: Κάτω όριο = 50 kPa, Άνω όριο = 106 kPa



Το σύμβολο με τον διαγεγραμμένο κάδο απορριμμάτων υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να απορριφθεί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε απορρίψτε παλιές ή αχρησιμοποίητες συσκευές σε χώρους απόρριψης ηλεκτρονικών απορριμμάτων, ή επιστρέψτε τη συσκευή σας στον ακοοπροθετιστή σας για απόρριψη. Η σωστή απόρριψη προστατεύει το περιβάλλον και την υγεία.



Ημερομηνία κατασκευής



Αριθμός σειράς



Περιορισμός θερμοκρασίας μεταφοράς και αποθήκευσης



Περιορισμός υγρασίας μεταφοράς και αποθήκευσης



Περιορισμός ατμοσφαιρικής πίεσης μεταφοράς και αποθήκευσης



Διατηρείτε στεγνό

Πληροφορίες συμμόρφωσης

Δήλωση συμμόρφωσης

Με το παρόν, η Sonoma AG δηλώνει ότι αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις της Οδηγίας για Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα 93/42/ΕΟΚ και συμμορφώνεται με την Οδηγία για Ραδιοεξοπλισμό 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο των Δηλώσεων Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο από τον κατασκευαστή μέσω της ακόλουθης διαδικτυακής διεύθυνσης:
<https://www.hansaton.de/en/declarations-of-conformity>

Αυστραλία/Νέα Ζηλανδία:



Υποδεικνύει τη συμμόρφωση μιας συσκευής με τις ρυθμιστικές διατάξεις της Αρχής Διαχείρισης Ραδιοφάσματος της Νέας Ζηλανδίας (RSM) και της Αυστραλιανής Αρχής Επικοινωνιών και Μέσων Ενημέρωσης (ACMA) για τη νόμιμη πώληση στη Νέα Ζηλανδία και την Αυστραλία. Η ετικέτα συμμόρφωσης R-NZ αφορά προϊόντα ραδιοεπικοινωνιών που παρέχονται στην αγορά της Νέας Ζηλανδίας υπό το επίπεδο συμμόρφωσης A1.

Το ακουστικό βοήθημα που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης είναι πιστοποιημένο κατά:

Στάνταρ ακουστικό σύστημα

	ΗΠΑ - FCC ID:	Καναδάς - IC:
flow+ ITE 13, 312	VMY-UWITE2	2756A-UWITE2
flow+ ITE 10A omni	VMY-UWITE4	2756A-UWITE4

Επισήμανση 1

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με το Μέρος 15 των Κανόνων FCC και με το πρότυπο RSS-210 του Industry Canada. Η λειτουργία υπόκειται στις ακόλουθες δύο προϋποθέσεις:

- 1) αυτή η συσκευή δεν μπορεί να προκαλέσει επιβλαβή παρεμβολή, και
- 2) αυτή η συσκευή πρέπει να αποδέχεται οποιαδήποτε λαμβανόμενη παρεμβολή, συμπεριλαμβανομένης της παρεμβολής που μπορεί να προκαλέσει ανεπιθύμητη λειτουργία.



Επισήμανση 2

Αλλαγές ή τροποποιήσεις που έχουν πραγματοποιηθεί σε αυτήν τη συσκευή, οι οποίες δεν έχουν εγκριθεί ρητά από την Sonoma AG, μπορεί να ακυρώσουν την άδεια FCC για λειτουργία αυτής της συσκευής.

Επισήμανση 3

Αυτή η συσκευή έχει δοκιμαστεί και διαπιστωθεί ότι συμμορφώνεται με τα όρια για μια ψηφιακή συσκευή Κλάσης Β, σύμφωνα με το Μέρος 15 των Κανόνων FCC και με το πρότυπο ICES-003 του Industry Canada. Αυτά τα όρια είναι σχεδιασμένα για να παρέχουν εύλογη προστασία από επιβλαβή παρεμβολή σε οικιακή εγκατάσταση. Αυτή η συσκευή παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμπει ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων και, εάν η εγκατάσταση και η χρήση της δεν γίνονται σύμφωνα με τις οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει επιβλαβή παρεμβολή στις ραδιοεπικοινωνίες. Ωστόσο, δεν υπάρχει εγγύηση ότι δεν θα παρουσιαστεί παρεμβολή σε μια συγκεκριμένη εγκατάσταση. Εάν αυτή η συσκευή προκαλεί επιβλαβή παρεμβολή στη ραδιοφωνική ή τηλεοπτική λήψη, γεγονός που μπορεί να καθοριστεί απενεργοποιώντας και ενεργοποιώντας τον εξοπλισμό, ο χρήστης παροτρύνεται να δοκιμάσει να διορθώσει την παρεμβολή με ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:

- Επαναπροσανατολίστε ή μετακινήστε την κεραία λήψης
- Αυξήστε την απόσταση μεταξύ του εξοπλισμού και του μεγafώνου
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα ή ένα κύκλωμα διαφορετικό από αυτό στο οποίο είναι συνδεδεμένο το μεγafώνο
- Συμβουλευτείτε το κατάστημα αγοράς ή έναν έμπειρο τεχνικό ραδιόφωνου/τηλεόρασης για βοήθεια



Σχόλια ασθενούς

Καταγράψτε τις συγκεκριμένες ανάγκες ή ανησυχίες σας και παρουσιάστε τις στην πρώτη επίσκεψη παρακολούθησης μετά την τοποθέτηση των ακουστικών σας βοηθημάτων.

Αυτό θα βοηθήσει τον ακοοπροθετιστή σας να καλύψει τις ανάγκες σας.

☐ _____

☐ _____

☐ _____

☐ _____

☐ _____



Πρόσθετες σημειώσεις

[illegible]





www.hansaton.com



Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Switzerland



Και εισαγωγέας για την Ευρωπαϊκή Ένωση:
Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany





hansaton.com

Διανομέας

2020-03 029-6399-20 © 2020 Sonova. All rights reserved.



7

6 1 3 3 8 9 3 8 8 1 2 1